

# LE PROGRES

M.-Eugene Chartier, Directeur

"Aux Energiques l'Avenir"

## Un Ministre pour un Compromis

L'entrée de M. Bernier dans le Cabinet Roblin a donné lieu à de nombreuses déclarations. Sa Grandeur Monseigneur Langevin, le sacrifié toujours sur la brèche pour défendre les causes qui ne meurent point, a dû faire un communiqué à la presse.

Le "North West Review" analyse et résume ainsi le document de Mgr. l'archevêque.

**PRINCIPES.** — Les Catholiques ont le droit d'être représentés dans le cabinet Roblin : c'est un acte de justice. Pour cette raison et uniquement pour cette raison, S.G. Mgr. Langevin ne croit pas qu'il soit de son devoir de s'opposer à l'entrée d'un catholique dans le ministère.

**CIRCONSTANCES.** — Rien n'a encore été fait par le gouvernement pour améliorer la situation des catholiques au Manitoba. (a) Les amendements Coldwell sont anodins et ne changent rien. (b) Les catholiques du Keewatin souffrent une injustice criante. (c) Dans les circonstances actuelles la nomination de l'Honorable Joseph Bernier est un don funeste et embarrassant. (d) C'est une manœuvre politique pour apaiser les catholiques mécontents.

**SA GRANDEUR N'APPROUVE PAS M. BERNIER.** — (a) L'entrée de M. Bernier dans le ministère ne sera ni une consolation ni une compensation pour les catholiques. (b) Sa Grandeur désire qu'il soit bien compris que son abstention ne doit pas être interprétée comme une approbation de la conduite de l'Honorable Bernier. (c) C'est pour cette raison que Sa Grandeur déclare que l'honorable Joseph Bernier prend toute la responsabilité de son entrée dans le cabinet.

**ESPRIT DE PARTI.** — L'esprit de parti ne doit pas se mêler à cette question délicate parce que : 1o Il tiendrait à nous faire oublier ce qui a été fait pour les catholiques ; 2o Il créerait un sentiment adverse à la personne de M. Bernier ou à ceux qu'il représente ; 3o Il nuirait à la réprobation de tout ce qui peut paraître un abandon de nos droits scolaires.

En conséquence, les catholiques continueront plus que jamais de réclamer avec vigueur mais avec calme la justice qui leur est due d'après la Constitution du pays.

Sa Grandeur n'a pu cependant percer le voile de conspiration qui entoure la bienveillance si subite de M. Roblin, à l'égard de notre compatriote distingué, l'Hon. M. Bernier.

Lors de la préparation du bill de l'annexion du Keewatin à la Province du Manitoba, M. Roblin, le premier ministre de cette province s'est présenté dans la capitale. Dans une réunion secrète, on a longuement discuté les différentes clauses de cette loi où les catholiques devaient être sacrifiés sans pitié.

Comme quelques ministres canadiens français élevaient une voix faible pour réclamer la réalisation de quelques-unes de leurs promesses électorales, M. Roblin désira s'expliquer. Vous avez, le choix, a-t-il dit, ou me faire battre en parlant de la minorité ou m'assurer le pouvoir en satisfaisant les orangistes de ma province. Dans ce dernier cas, pour témoigner ma reconnaissance, je serai en mesure, dans un avenir rapproché de donner justice à la minorité du Manitoba et d'accorder aux Canadiens français un siège dans mon ministère.

Les mois se sont passés sans qu'aucun argument de défense ne soit donné à ceux qui ont parlé de principes avant le 21 septembre 1911. Tout à coup, un ministre nous est donné dans le Manitoba. Quel beau coup pour la cabale... Mais nos amis n'oublient point que ce ministre ne nous est donné qu'au prix du sacrifice des droits sacrés de nos compatriotes et de nos corréligionnaires du Keewatin.

Combien Mgr. Langevin a raison de dire que la nomination de l'Hon. Joseph Bernier est un don funeste et embarrassant. C'est le temps de jeter à la face des conservateurs ce mot du poète Virgile : "TIMEO DANAOS ET DONA FERENTES". Oui, nous craignons les conservateurs, non seulement quand ils règnent par la violence mais même quand ils offrent un ministère dans un cabinet fanatique et tory comme celui du Manitoba.

## Un Chagrin Bleu

"Le Courrier", des Trois-Rivières, dans son numéro du 22 avril, le 24ème de sa première année, constate avec chagrin : "que la plus grande partie des canadiens-français a encore cette fois été fidèle à l'ancienne rengaine de Laurier le grand Canadien, sans considérer assez les questions du jour."

Confrère, nos compatriotes oublieront ce témoignage donné si gracieusement et avec tant d'ignorance. Vous ne connaissez donc point Mitchener ?... Mais, vous ne connaissez donc point Griesback ?...

Non, nous ne voulons pas être des amis, même de loin, du grand Cadenasien Pelletier, non plus que des parjures que quelques compa-

tristes de la Province de Québec, grassement payés, tentent d'élever sur des autels. Vos faux dieux ne tarderont guère à rentrer dans l'ombre.

Nos compatriotes de l'Alberta ont les yeux ouverts "sur la valeur réelle du programme libéral" aussi bien que sur le mérite des merles... bleus qui dirigent si habilement la chute du gouvernement conservateur à Ottawa.

Confrère, prenez en votre parti, mais vous ne tarderez guère à retourner dans l'opposition. Vous n'avez point les principes désirés par l'électorat, vous n'êtes point des hommes d'honneur, enfin vos organisateurs d'élections sont trop affamés. Ah, nous en savons quelque chose sur ce sujet. Dans un comté, le plus beau peut-être de la Province de Québec, nous avons vu des hommes de valeur, qui méritaient de représenter notre race tant à Ottawa qu'à Québec, sacrifiés sans pitié par des amis politiques qui pensent à leur "poche" avant le triomphe des principes.

Tant que le parti de M. Borden aura de ces reptiles affamés accolés à ses flancs, il ne sera point le parti des Cartier et des MacDonald. Ses jours sont désormais comptés.

## DEPART



J. D. HAMILTON.

gérant de la Banque Royale du Canada, depuis quelques années, laisse Morinville pour occuper la gérance de la succursale d'Athabasca Landing, pour cette même institution.

M. Hamilton est un jeune plein d'avenir, il n'a que 27 ans, et déjà il a occupé plus d'un poste important tant à Calgary, qu'à Moose Jaw et à Montréal. Depuis son séjour parmi nous, M. Hamilton a été un de ceux qui ont le plus fait pour l'avancement de la place. Il n'a jamais calculé ses heures et ses soirées quand il s'est agi de faire connaître notre ville auprès de la population des autres provinces et de l'étranger.

Quelques-uns de nos compatriotes ont pu l'accuser de fanatisme, à un certain moment, mais M. Hamilton a appris à connaître les Canadiens-Français. Il a compris que les deux grandes races qui peuplent l'ouest canadien doivent vivre dans une union intime et dans un travail commun, quand il s'agit du progrès de notre pays.

Son départ sera regretté chez plusieurs, surtout au Board of Trade, dont il était le dévoué trésorier.

A. M. Hamilton, nos vœux de succès pour l'avenir.

## SIR WILFRID LAURIER

### ACCLAME A TORONTO

Lundi soir dernier, la population de la Ville Reine a acclamé le grand chef du parti libéral, Sir Wilfrid Laurier. On se croyait réellement dans la ville la moins conservatrice du Dominion.

Sept à huit milles personnes ont pu avoir des places dans l'immense Arona, grâce à des billets distribués à l'avance, et plusieurs milliers ont dû retourner sur leurs pas, faute d'espace pour loger la foule.

Quand le Chef de l'Opposition se leva pour adresser la parole une longue et enthousiaste ovation lui fut donnée. Sur l'estrade, on remarquait l'Hon. G. P. Graham, l'Hon. Chas. Murphy et le Dr. Mitchell Clark. L'assemblée était présidée par l'hon. Mackenzie King.

"Je suis venu à Toronto, a dit Sir Wilfrid, pour expliquer au peuple la politique libérale. Je vous demande, électeurs de la Province d'Ontario, croyez-vous sincèrement que l'Angleterre ne soit plus l'Angleterre et qu'elle ne peut plus combattre ses propres combats comme par les années passées ?

... Je ne suis point prêt à croire une telle assertion et vous non plus. Que l'ennemi survienne et l'Angleterre sera toujours prête à l'attendre."

"L'Angleterre étant toujours l'Angleterre, le Canada est encore le Canada. C'est le devoir du Canada de venir de l'avant et de prendre sa part de responsabilité. Que le Canada construise ses navires avec les canadiens comme constructeurs. Que ces navires soient montés par des Canadiens et contrôlés par le gouvernement canadien, responsable auprès du Parlement Canadien et du Peuple Canadien."

Les deux partis se sont entendus en 1909 sur ce point et aujourd'hui nous ne voyons aucune raison pour le changer.

L'Hon. Geo. P. Graham et le Dr. Clark ont été aussi chaleureusement applaudis.

Cette assemblée avec l'enthousiasme qui y a régné devra nécessairement inspirer des craintes à M. Borden et aux polichinelles canadiens qui nous gouvernent actuellement à Ottawa.

## PLAMONDONVILLE, ALTA.

(De notre correspondant.)

25 avril, 1913—Plusieurs nouveaux colons sont à la recherche de homesteads, plusieurs s'établiront parmi nous. Les semailles avancent rapidement et plusieurs de nos fermiers termineront dans quelques jours. La pluie que nous avons eu avant hier a fait un bien immense à l'avancement de la germination des grains déjà semés.

Le temps est idéal, surtout depuis les élections du 17 avril. M. Wilfrid Gariépy a battu son adversaire M. Ambrose Grey, avec une jolie majorité. Ce la montre que les citoyens du comté de Beaver River ont compris le devoir qu'ils ont à accomplir. Signalons les trois polls les plus éloignés, partie nord-ouest du comté, tel que Plamondonville, 41 de majorité et Grandin 24 de majorité pour M. Gariépy. Ces deux polls sont en partie composés de Métis plus ou moins. Le Lac Labiche, quoique le résultat fut de 18 de majorité pour M. Grey, montre un bon courage, étant un poll entièrement composé de Métis. Grâce au zèle et au dévouement du Docteur Boulanger, ce dévouement a été obtenu. Le Docteur s'est fait de nombreux amis parmi nous. On n'a pas oublié non plus notre ami, Monsieur Verreau. Nous gardons un bon souvenir de ces messieurs et l'espoir de les revoir encore parmi nous.

Nous espérons avec une véritable bonne foi que notre nouveau député travaillera avec nous à l'avancement de Plamondonville.

Les Messieurs Chevalier et Frère ont fait l'achat important de terrain de M. P. Plamondon, qui a lui aussi à cœur de faire non seulement un village mais une ville, avec notre beau coin de terre. Bravo, gens de Plamondonville, l'avenir est à nous. Canadiens-Français de l'Est, venez en groupe dans notre belle place d'avenir.

## A TRAVERS LE CANADA

Près de 900 immigrants ont quitté Toronto, lundi dernier, pour venir chercher domicile dans l'Alberta et la Saskatchewan. La plupart sont des fermiers de l'Ontario.

## NOTES POLITIQUES

Mardi après-midi, le bill naval, comprenant le don de \$35,000,000 à l'Angleterre, a fait sa réapparition en Chambre. Les séances sont assez tranquilles. M. Hazen, dans un grand discours, a déclaré que les conservateurs n'avaient aucun pacte d'union avec les Nationalistes.

Le Premier Ministre a de son côté déclaré qu'il avait des centaines de lettres de libéraux se déclarant décidés à travailler pour la cause conservatrice.

Pourquoi ne point leur fournir l'occasion d'accomplir leur désir, a répliqué M. Graham.

## NOUVELLES LOCALES

### La Banque Royale

Nous accusons réception du Quarante-troisième rapport annuel de la Banque Royale du Canada. Ce rapport présente un état détaillé des affaires florissantes de cette institution. Il se termine par des statistiques canadiennes qui ne manquent point d'intérêt. On y trouve la population du Canada, la dette publique, dépôts dans les banques, le capital anglais et étranger dans notre pays, la production du blé, rapport des importations et des exportations, le commerce avec le monde entier, enfin tous détails de nature à renseigner le public.

Nos remerciements pour l'envoi de ce pamphlet et nos félicitations au personnel de la succursale de Morinville.

—M. Adolphe Robert, un nouvel arrivé parmi nous, se recommande à nos lecteurs pour leurs travaux de construction et de réparations.

### Nos Hôtels

Les licences de nos hôtels ont été renouvelées : celle de M. W. Henri Couture, propriétaire de l'Hotel Morinville, et celle de M. Nate Campbell, propriétaire de l'Hotel Alberta.

Nous apprenons que M. Louis Boissonnault, propriétaire de la "Farmers Hotel" de la Rivière-qui-Barre, a obtenu aussi le renouvellement de sa licence, de même que M. Odilon Lamarre, de St-Emile de Légal, et M. Joseph Julien, le nouveau propriétaire de l'Hotel Royal, de St-Albert.

### Concerts

Les élèves de l'Ecole Thibault ont donné un grand concert dans la Salle Paroissiale, jeudi de la semaine dernière. Le succès obtenu a été très encourageant. Plusieurs enfants se sont révélés de véritables petits artistes.

Les élèves du Couvent Notre Dame donneront, à leur tour, dimanche prochain au soir, une grande représentation dans la Salle Paroissiale. Le programme est des plus intéressants. Disons tout simplement qu'on représentera une jolie pièce : "Marie Antoinette". Tout le programme comporte un évènement artistique. Nul doute que tous nos concitoyens tiendront à applaudir les élèves du Couvent Notre Dame. On nous a dit, que les petites actrices ne manqueraient point de faire honneur à leurs dignes institutrices. Tout ce concert sera en français.

### Le Jean Baptiste

L'organisation pour la célébration de notre fête nationale se complète de jour en jour. Nous serons heureux de publier le programme dans notre prochain numéro. M. l'abbé Gauthier, curé de Morinville, est allé à Edmonton, mardi dernier, dans l'intérêt de cette fête.



# LE CANADA ET LA MARINE

DISCOURS DE SIR WILFRID LAURIER

(Suite)

une politique d'urgence, qui, ainsi que l'a dit mon honorable ami de Toronto-nord, ne produit rien et ne laisse rien derrière elle, ou est-ce l'organisation d'une marine canadienne? Tel est le problème qui se pose aujourd'hui. L'Australie a adoptée la même politique, et elle l'a adoptée pour la raison même donnée par mon honorable ami dans le débat de 1909: qu'après avoir essayé la contribution, elle a constaté que ce n'était pas pratique. L'Australie est conséquemment venue à la même conclusion que nous: Elle est venue à la même conclusion à laquelle les honorables membres du Gouvernement d'aujourd'hui étaient arrivés, mais qu'ils ont abandonnée, et pour quelle raison? Il n'y en a pas d'autres que leur alliance avec le parti nationaliste de Québec. Mais nous, monsieur l'Orateur nous avons persisté dans notre politique. Nous avons demandé des soumissions, dans l'intention d'avoir plus tard deux unités, une sur l'océan Pacifique et l'autre sur l'océan Atlantique; nous avons demandé des soumissions pour quatre croiseurs et six torpilleurs, qui auraient coûté \$11,280,000. Nous n'avons pas voulu accorder l'entreprise parce qu'un changement du gouvernement pouvait survenir.

Quelques VOIX: Ah! Ah!

Sir WILFRID LAURIER: Oui; nous avons pensé, vu que les élections générales approchaient, qu'il ne serait pas juste, dans une question de ce genre, qui était en dispute entre les deux partis, d'accorder l'entreprise au cas où il pourrait subvenir ainsi que cela est arrivé, un changement du gouvernement. Je déclare aujourd'hui que le présent gouvernement aurait mieux fait d'accorder l'entreprise de la construction de ces navires, et nous aurions aujourd'hui en voie de construction dans les chantiers maritime de Montréal quatre croiseurs et six torpilleurs.

Une autre raison encore nous engage à tenir à notre politique de marine canadienne. Je dois remercier mon très honorable ami, le premier ministre, d'avoir déposé aujourd'hui sur le bureau de la Chambre quelques documents — non pas ceux que je demandais hier — mais quelques documents qui prouvent que la politique de construire notre marine au Canada est si forte que lui et son gouvernement essaient de donner le change à l'opinion en cherchant à faire construire quelques navires dans le Canada, ce qui, dit-il, peut arriver le printemps prochain. Mais il y a un meilleur moyen d'atteindre ce but. Ayons une marine

canadienne aussitôt qu'il sera possible et que tous les navires soient construits au Canada. J'ai raison de croire que le ministre du Service naval a présentement devant lui une offre d'une grande maison anglaise d'établir les plus grands chantiers possibles à Montréal, s'il le veut.

## LA PARTICIPATION DU CANADA DANS LES GUERRES DE L'EMPIRE.

Je viens maintenant à une autre question, dont je n'aurais pas parlé du tout si l'honorable député de Kingston (M. Nickle) n'en avait pas parlé dans son discours lorsqu'il a proposé l'adresse en réponse au discours du trône. Pendant les dernières élections j'ai entendu répéter bien souvent, et j'ai lu l'assertion non moins souvent, que notre marine canadienne était une marine séparatiste, à cause d'un article de la loi tendant à dire qu'elle pouvait être neutre en temps de guerre. Il y a trop longtemps que je fais les batailles électorales pour accorder beaucoup d'importance à ce que l'on peut dire de moi durant une lutte; mais lorsque l'on répète la chose dans cette enceinte, en ma présence, il est de mon devoir d'en tenir compte. Et à ce propos permettez-moi de rappeler ici un incident classique et historique. A la veille de la bataille de Salamis, Thémistocle donna un conseil au commandant de la flotte grecque, et, bien que ce conseil fût plus tard suivi et ait donné la victoire aux Grecs, le commandant en chef refusa d'abord d'y écouter; et, comme Thémistocle lui dit: "Frappe, mais écoute". Monsieur l'Orateur, j'ai été frappé mais je continue à dire: "Écoutez-moi".

Pour réfuter l'accusation que la loi de la marine était intentionnellement, de ma part, séparatiste, je crois que ma conduite pendant mes soixante-dix années de vie est une réponse suffisante. Je n'ai plus, à soixante-dix ans, plusieurs des idées que j'avais à vingt, trente ou même à quarante ans; mais j'espère n'avoir pas vécu en vain, et que dans le cours de ma longue carrière l'observation et l'expérience m'ont appris quelque chose. Je veux donc régler cette question une fois pour toutes, non seulement pour moi-même, mais aussi pour mes amis dans cette Chambre et dans le pays, en faisant la déclaration suivante: Que toute idée de séparation de l'Angleterre, si elle a existé quelque part, et je ne crois pas qu'elle existe, serait une folie et un crime. Quant à la prétention de mon honorable ami de Kingston que, en cas de guerre, notre marine serait neutre, j'ai

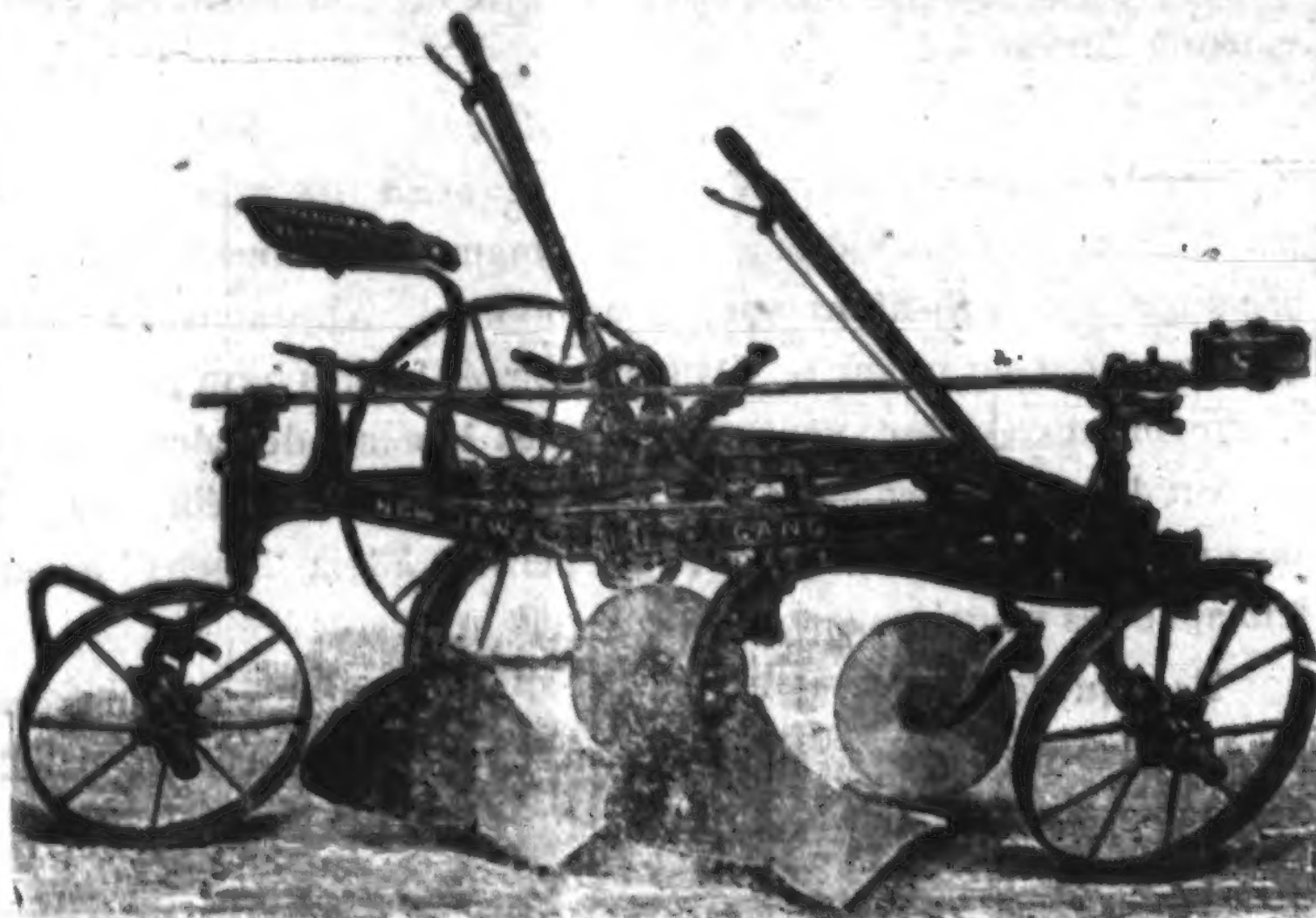
seulement ceci à dire. J'ai dit il y a un moment que j'espérais n'avoir pas vécu en vain, et j'espère aussi que l'on m'accordera quelque bon sens et quelques connaissances; et ma réponse à cette prétention est celle-ci: Lorsque l'Angleterre est en guerre, nous sommes en guerre, et la pensée d'être neutre ressemblerait au commande-

ment du roi Canut à la mer, d'aspérer à se retirer devant lui. Tout ce que nous pourrions faire serait inutile. Lorsque l'Angleterre est en guerre nous sommes en guerre; mais il ne s'ensuit pas parce que nous sommes en guerre que nous soyons par le fait mêlé au conflit. Quelques VOIX: Oh, oh! (A suivre)

## C. B. BEALS & SON

271 Rue Rice, EDMONTON, ALTA.

### CHARRUES COCKSHUTT DE TOUS GENRES



## CAMPBELL & OTTEWELL,

MEUNIER

Demandez la célèbre Fleur aux marques de commerce suivantes:

WHITE ROSE FANCY PATENT  
PEACE MAKER (PATENT)  
CRUSADER FAMILY FLOUR  
STRONG BAKER et CREAMO  
BREAKFAST FOOD

## MINOTERIES A EDMONTON, ALBERTA

Les prix les plus élevés payés pour le blé.

Pour le plus grand assortiment  
et le plus grand choix de . . .

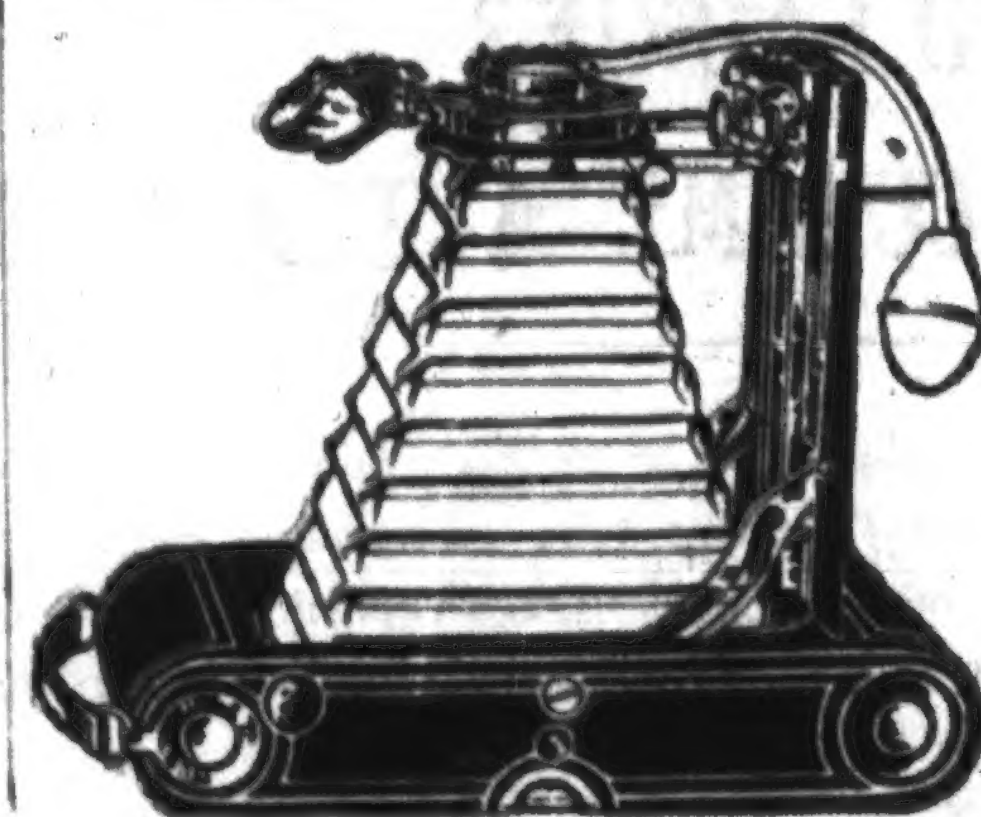
### VINS et LIQUEURS

dans l'Alberta, - Allez au magasin de

THE WESTERN COMMERCIAL CO., Ltd.

(EDMONTON WINE &amp; SPIRIT CO.)

246 Ave. Jasper Est, Edmonton.



Demandez nous le catalogue de Kodak ou Brownie Cameras et tous les accessoires nécessaires pour prendre de bonnes photographies. Nous avons le plus beau choix dans notre magasin.

A. H. ESHS &amp; COMPANY, LIMITED

261 Avenue Jasper Ouest,  
coin de la 4ème Rue  
EDMONTON, ALTA.

## HOTEL ROYAL

M. JULIEN, Propriétaire

Nouvel hôtel avec une installation luxueuse  
Service irréprochable, liqueurs de choix  
Chambre de bain et toutes les améliorations modernes

SAINT-ALBERT,

ALBERTA

## HOTEL SAVOY

BOURASSA FRERES Propriétaires

Avenue Kinistino 418, Téléphone 2463 Edmonton Alta

Plan européen et américain. Chambres chauffées et éclairées selon les derniers modèles avec ou sans bain, depuis \$1.00  
Rendez-vous des Canadiens-Français d'Edmonton.

TABLE DE CHOIX HOTEL LICENCIÉ  
ON PARLE FRANÇAIS

## FARMER'S HOTEL RIVIERE-QUI-BARRE



Un des meilleurs hôtels au nord d'Edmonton. Chambres confortables et salle d'échantillons. Pension \$1.00 et \$1.50 par jour. Ecurie en connection.

LOUIS BOISSONNAULT, Propriétaire

L. JOLY

ERNEST CLOUTIER, J. P.

## Joly & Cloutier,

AGENTS GENERAUX D'IMMEUBLES

Renseignements et informations de tous genres concernant les terres à vendre et les homesteads. — Assurances. — Prêts d'argent. M. Cloutier Correspondant des journaux d'Edmonton et de Morinville.

Edifice Brunelle, Chambre 4 ST-PAUL DES METIS, ALBERTA

## FAITES DURER VOTRE PIASTRE

EN EMPLOYANT

### LA FARINE CAPITOL

Nos farines sont, cette année, meilleures que jamais.

Nous avons en main Farines, (flour) Son, (bran) Rebuletta, (shorts) cream wheat. Nous demandons que vous nous apportiez vos blés et avoines et vous paierons les meilleurs prix.

## ALBERTA MILLING COMPANY

EDMONTON

FEUILLETON DU "PROGRES"

## Les Etrangleurs du Bengale

Louis Bousenard

(47)

Avant que la jeune femme et son mari aient pu prévoir ce qu'il allait faire, il enfouça doucement la tige d'or dans le bras de Mary, qui ne sourcilla pas.

Et quand le bras eut été ainsi traversé de part en part, le fakir ajouta:

"Pensez-vous qu'elle dorme réellement?"

"C'est prodigieux!" s'écria la comtesse, en voyant que Mary était toujours absolument insensible à cette piqûre, qui pourtant devait être horriblement douloureuse.

"C'est pour nous la plus simple des choses.

"Mais éveillez-la, je vous en prie... cet étrange sommeil m'étonne et me fait presque peur.

"Il est non seulement sans danger, mais encore très salutaire.

"Quand à éveiller la jeune fille, il est préférable que cela vienne de vous quand je ne serai plus là.

"Vous ne lui parlerez de rien, vous ne ferez aucune allusion à ce qui s'est passé, et, de son côté, elle n'en conservera aucun souvenir."

Il allait se retirer, quand, se ravissant, il dit à Mary de son ton

impérieux, marquant une ferme volonté:

"Quand madame la comtesse vous ordonnera de dormir, vous entrerez immédiatement en sommeil je le veux!"

"Et vous lui obéirez comme à moi-même."

"Mais à elle seule!... et vous résisterez à toute suggestion étrangère. Je le veux!"

"J'obéirai," fit doucement Mary. Le fakir, à ces mots, se retira discrètement, laissant seuls, en présence, le capitaine, sa femme et la jeune fille.

Tous deux la regardèrent un certain temps avec une affectueuse curiosité, s'étonnant que, malgré ses yeux grands ouverts, elle ne les vit pas et ne semblât même pas soupçonner leur présence.

Enfin, du bout des lèvres et d'une voix basse comme un souffle, la comtesse murmura:

"Ma chère Mary, éveillez-vous."

Sans le Sou devina plutôt qu'il n'entendit.

Aussitôt les paupières de Mary battirent, ses yeux vagues, sans regard, reprirent en même temps leur expression. Leur vie, et, sans transition aucune, la jeune fille passa du sommeil à l'état de veille.

Cela fut instantané comme la pensée!

Comme avait ordonné le fakir, la jeune fille ne se souvenait de rien, pas même d'avoir dormi.

Tout au plus se rappelait-elle que l'Hindou était apparu dans la pièce où elle se trouvait en compagnie des deux époux. On ne lui parla de rien, naturellement, et la journée s'écoula d'ailleurs sans incidents.

On juge si Mrs. Claudia devait

attendre avec impatience la réalisation des promesses du fakir.

Quelques minutes avant neuf heures, Mary éprouva une irrésistible envie de dormir.

Contrairement à son habitude, elle ne ressentait pas cette vague terreur de la nuit qui lui apparaissait avec son lugubre cortège de visions terrifiantes.

Elle était parfaitement calme et n'avait plus cette agitation qui faisait pressentir les cauchemars.

A neuf heures sonnantes, elle s'endormit comme un enfant.

La comtesse, qui l'observait, n'en pouvait croire ses yeux!

Et ce sommeil profond, paisible, ne fut interrompu ni par les allées et venues de la jeune femme, ni par le tapage des portes ouvertes et fermées avec des bruits qui emplissaient les vastes couloirs, aux sonorités de cathédrale!

Puis, au moment où le fugitif crépuscule du matin précède le soleil, la jeune fille eut quelques-uns de ces légers mouvements qui annoncent le réveil.

Tapis sous les feuilles ruisselantes d'un flamboyant, deux bouillottes huppées, ivres de mélodies, lançaient leurs trilles qui délicieusement s'élevaient dans le silence de cette nuit limpide qui se teintait de rose.

Mary semblait les écouter à travers son demi-sommeil déjà presque lucide, ou plutôt conscient, et doucement souriait.

Et quand le premier rayon de soleil dora l'extrême pointe du minaret dominant les arbres, la jeune fille poussa un léger soupir, ouvrit les yeux, puis s'éveilla radieuse.

Elle aperçut Mrs. Claudia qui s'était approchée de son lit, et guettait ce réveil qui s'annonçait si joyeux.

(A suivre)



# LE PROGRES

Publié chaque jeudi par La Compagnie de Publication  
Progressive à Resp Liée

On devra adresser toutes communications à:

## "LE PROGRES"

Morinville, Alberta.

JULES LECERF, REPRESENTANT A EDMONTON  
PRIX DE L'ABONNEMENT.

CANADA.....\$1.00 par an  
ETATS-UNIS.....\$1.50 " "  
EUROPE.....\$2.00 " "

## ST-EMILE LEGAL, ALTA.

(De notre correspondant.)

Nous avons le plaisir d'annon-  
cer à tous nos généreux bienfai-  
teurs que la recette de notre bazar  
se chiffre dans les trois mille huit  
cent quarante piastres, (\$3 840.00).  
A vous tous qui avez contribué à  
un si beau succès, nous vous of-  
frons l'expression de nos plus sin-  
cères remerciements.

Voici, maintenant, la liste des  
heureux gagnants des objets mis  
en rade pendant ce concours de  
charité.

M. Jos. Lévesque: une horlo-  
ge, M. Pierre Provost: 1 abon-  
nement au "Progrès", M. T. Beau-  
pré: 1 montre en or, M. Trotter,  
(Morinville) 1 plateau, M. P. Pro-  
vost: 1 montre de dame, M. J. A.  
Labelle: 1 valise en cuir, Melle  
O. Jalbert: \$5.00 en or, Mde A.  
Remillard: 1 couverture de lit,  
Rév. Père Cozant: 1 chaîne de  
montre, M. Cyprien Soucy: 1 lot  
No. 3, Bloc 3, M. S. Fawcett: 1  
cousin, Melle O. Jalbert: 1 lampe  
de salon, M. O. Caron: \$5.30 en  
or de M. Asselin, M. O. St-Ger-  
main: 1 violon, Mde A. Remil-  
lard: 1 bracelet en or, M. L. J.  
Archambault: 1 porte-bijoux, M.  
Jos. H. Demers: 1 chaîne de cou  
en or, M. H. Aquin: 1 crucifix en  
celluloïde, M. F. Lanouette: 1  
service de vaisselle, M. P. Frigon:  
1 service à thé, M. Tél. L'Abby:  
1 bague en or, M. W. Proulx: 1  
bracelet en or, Melle Laurentia  
Perras, (Morinville) 1: cadrau,  
Melle O. Jalbert: 1 cousin, M. J.  
E. Archambault: 1 coussin, Melle  
L. Garneau: montre en or de M.

J. N. Côté, (Morinville), M. Ed.  
Robinson: 1 robe de nuit, Rev. J.  
A. Normandeau: 1 lit en fer, M.  
Jules Baert: 1 horloge, Melle O.  
Jalbert: 1 couvrepieds, Melle Lillie  
Garneau: 1 sacoche en cuir.

Nous prions tous ceux qui n'ont  
pas encore réclamé l'article qu'ils  
ont gagné de vouloir bien nous  
envoyer leur adresse et nous leur  
expédierons sous le plus court dé-  
lai possible.

## EDISON, ALTA.

### FEU JOSEPH MURPHY

Les personnes qui connaissent  
des renseignements sur la mort  
d'un M. Joseph Murphy, de Wor-  
cester, Mass., survenue le 6 avril  
dernier, sont priées de les adresser  
au Rév. LeClerc, curé d'Edison.  
La famille du défunt attend des  
nouvelles.

Quand nous voyons tant de jo-  
lies maisons dans la ville et dans  
la campagne, à l'aide des Peintu-  
res Ramsay, nous comprenons  
pourquoi tant de gens se servent  
de ces peintures plutôt que d'autres.  
Elles semblent durer plus long-  
temps. Elles sont amplement ga-  
rantes, les prix sont faciles à rete-  
nir et sont vendues par J. N. Côté,  
Morinville, Alta.

Deux amis étaient à discuter sur  
les misères endurées dans le beau  
comté de Beaver River, lors de la  
dernière campagne politique.

## LA SOCIÉTÉ DE COLONISATION D'ALBERTA LIMITEE

224 JASPER EST. EDMONTON, ALTA.

Revd. J. A. OUELLETTE, Directeur,

R. A. BLAIS, Gerant

## HOTEL MORINVILLE

Rue Champlain,

Morinville, Alta.



La meilleure table au nord d'Edmonton

Chambres montées avec luxe

Liqueurs, Cigares et Eaux Mine-  
rales des Premières Marques.

Maison par excellence des colons

W. H. COUTURE, Propriétaire

C'est un beau pays, disait l'un,  
seulement les chemins sont parfois  
bien mauvais.

Tout cela aurait été vite oublié,  
reprit l'autre, si seulement, nous  
avions eu à fumer le bon tabac ca-  
nadien de chez McNEIL. Allons  
nous en procurer au No. 243 de  
l'Avenue Jasper Ouest, Edmonton.

## Chiquez le Tabac

# MAPLE SUGAR

Toujours exquis

Fabrique par

Rock City Tobacco Co.

Winnipeg,

Montréal.

## JACKSON FRERES

Bijoutiers de première  
classe et experts horlo-  
gers

Leur approvisionnement en mon-  
naies, horloges et bijoux est le  
plus important et le mieux choisi  
de l'Ouest

Vous trouverez leurs  
prix des plus raison-  
nables

Nouveau Magasin  
237 Jasper Est

On y délivre des permis  
de mariage EDMONTON

Pour travaux de  
Construction et de Réparages

ADOLPHE ROBERT

Ouvrier, Menuisier et entrepre-  
neurs

MORINVILLE, ALTA.

Ouvrage garanti et prix raisonna-  
bles.

## ALBERTA HOTEL

Le nouveau propriétaire de l'Hôtel Alberta, M. NATE  
CAMPBELL est déjà un de nos plus populaires  
concitoyens

Sa maison a la plus nombreuse et meilleure clientèle  
de Morinville. On y parle le français, l'anglais et  
l'allemand

Cuisine de première classe, Liqueurs de  
choix, Cigares excellents, éclairage  
moderne, écurie de louage, etc.

Que les voyageurs venant à Morinville prennent la voiture  
de l'Alberta Hotel, offrant l'avantage exceptionnel d'être  
la plus près de la gare

## PIESIK & FACEY

### COURTIERS D'IMMEUBLES

Prêts et assurance—Propriétés de ville à Edmon-  
ton—Fermes

Notre spécialité est FORT GEORGE, lots et terres sur  
le site même de Fort George

Phone 4112 818 1/2 Première Rue, EDMONTON, ALTA.

Voyez-nous si vous désirez une bonne occasion dans  
tous genres d'immeubles.

## CARTES PROFESSIONNELLES

### ARGENT A PRÊTER A 5 et 6 pour cent.

aux commissions scolaires, aux com-  
munautés religieuses et aux fabri-  
ques de paroisses; s'adresser im-  
médiatement à Messieurs

GARIEPY, GIROUX & DUNLOP  
AVOCATS ET NOTAIRES

Tiroir postal 39 Edmonton, Alta.

### CANADIAN PORTRAIT & FRAME CO.

Maison Canadienne Française

PORTRAITS AGRANDIS

en tous genres

d'après photographies

Attention spéciale aux ordres par la poste

774 Jasper Ave. Est, Edmonton 411

### E. B. COGSWELL

AVOCAT, SOLICITEUR ET

NOTAIRE PUBLIC

Bureaux: 335 Avenue Jasper Est.

Boite Postale 1166 Phone 5093

EDMONTON, ALTA.

### FAIRCHILD, JONE & TAYLOR

Plans et Devis

Arpenteurs

408-609 Re Tegler Phone 5956

EDMONTON

### SHORT, CROSS & BIGGAR,

SHORT, WOODS, BIG-

GAR & COLLISON

Wm. SHORT, K. C. Hon. C. W. CROSS, K. C.

S. D. WOODS, K. C. O. M. BIGGAR

JAS. T. J. COLLISON S. S. SHORT

S. W. FIELD, J. FARKHAR LYMBURN

Barristers, Solicitors, Notaries

Merchants Bank Bldg

EDMONTON ALTA.

### SALON DE COIFFURE

DE NEW YORK

Shampooing—Manicure

Chambre 711, Tegler Bloc

Première Rue Phone 4975

EDMONTON, ALTA.

### La Magasin de Musique Populaire

Instruments et Phonographies

Grand assortiment de morceaux  
de musiques à 10c pièce

(PIECES POPULAIRES)

59 Avenue Jasper Ouest

J. RUDICK, Directeur EDMONTON

### BONNE POSITION POUR HOMME ACTIF ET TRAVAILLEUR GOMME AGENT

MUTUAL LIFE OF CANADA

S'adresser à S. A. GORDON BARNES

Directeur pour l'Alberta

259 Jasper Ouest, Edmonton

### NICHOLS FRERES

Machinistes, fondeurs en cuivre et fer. Spécialité de réparations et manufacture de scies et perforateurs de puits. Martelage et aligage de scies, scies circulaires, poulies, etc

103 Syndicate Ave Phone. 2312

EDMONTON

### FLETCHER REALTY CO.

157 QUEEN Ave. Phone 1626

EDMONTON

Occasions à Santa Rosa et

Victoria Place.

### La Fleche Freres

Tailleurs de Ire, classe, vête-  
ments civils et militaires

118 Jasper W. Phone 2425

EDMONTON, Alta.

### INSTITUT CURATIF DU Dr GILLER

(SANATORIUM)

Guerison complète de toute ma-  
ladie chronique ou abandonnée par  
un traitement naturel surprenant.

Demandez circulaire explicative  
donnant la liste des guérisons sur-  
prenantes obtenues journellement.

TELEPHONE Coin de l'Avenue Jasper Est  
et de la rue Harvey.  
EDMONTON, ALTA., CANADA 403

### POUR

Cartes, Guides de Poche

TOUTES INFORMATIONS IMPOR-  
TANTES

Dessins et Impressions en Bleu

Adressez-vous à

Mundy Blueprint Co.

12 Bloc Empire

Jasper E, coin de la 1re rue

EDMONTON,

COTE & SMITH

COTE, TREMBLAY & PEARSON

Arpenteurs, Ingenieurs Civils  
et Miniers

Tiroir Postal 1807 Bureau: Crisail Bl.

Phones 1560 et 1279 Edmonton, Alta.

Dr. J. M. S. SABOURIN

Bureau: 1506 Avenue Kinistino

TELEPHONE 71472

EDMONTON Alta.

ARGENT A PRÊTER

L. W. BROWN

Avocat, Solliciteur et Notaire

444 Ave. Jasper Est, Edmonton, Alta.

Bloc Craig-Nair Phone 2528

WILSON'S LTD

Vente de Vins Liqueurs en gros.

Seuls agents pour la fameuse bière

REX

156 Jasper W. Edmonton

PENNIE & NEWMAN LTD.

INGENIEURS

Electriciens et pour Illuminations

Accessoires de première qualité  
pour Magasins et Résidences

Entrepreneurs pour posage de fils.

Machinerie électrique; Pouvoirs,

Eventails, Lampes à arc, Services

pour la cuisine et Spécialistes élec-  
triques.

156 Rue Rice, Edmonton, Alta.

Phone 5556

ESSAYEZ LE SYSTEME ONTARIO

POUR

NETTOYAGE ET REPASSAGE

Pour Dames et Messieurs

THE ONTARIO DRY CLEANERS

248 Ave. Namayo Phone 4173

EDMONTON

### E. W. MOREHOUSE

Dessinateurs de Plans

Chambre 27 Jackson Bloc. 235

Jasper E. Phone 5995, sojr 518

EDMONTON

### NATIONAL AGENCIES

39 Bloc Jackson—Phone 4246

COURTIERS D'IMMEUBLES

EDMONTON, ALTA.

Nous nous spécialisons dans les  
fermes et les terres à Blé: Nous  
pouvons vendre ou échanger votre  
terre pour une propriété dans la  
ville, à un juste prix.

### RICHARD STAFFORD

PRINCIPAL

Agence de Detecive "Alert"

Toutes enquêtes strictement confidentielles

Suite 7, Bloc Craig-Nair, 446 Ave. Jasper Est

Consultation Gratuite EDMONTON, ALTA.

John J. Lamont

Avocat, Avoué, Notaire

Ch. 613 Bk Tegler, Phone 6866

1st STREET, EDMONTON

### Expert Window Cleaning Co.

NOUS EMPLOYONS QUE DES EXPERTS

Nous nettoignons les Vitres et les Maisons

Nos prix sont les plus bas. Travaux garantis

NOTRE SPECIALITE:

Nous contractons pour le nettoyage des maisons,

neuves et vieilles, grandes ou petites.

Phone 6681 Essayez-nous.

Office 416 Rue Rice Edmonton, Alberta

### POUR REALISER DE L'ARGENT

Achetez des lots dans les villes sur

le Grand Tronc Pacifique

BIGGAR et WATROUS

Ecrivez nous pour informations et nous

vous dirons comment des fortunes se

sont faites dans les lots de ville.

Ecrivez en fran- GRANT & CONNOLLY

çais à

International Securities Co., Limited

8 Benson Bloc, 1er et Rice, EDMONTON 390

Experience Anglaise et Coloniale

FRED. C. FOX

Dessinateur en Constructions

et Arpenteur

202 Bloc Purvis EDMONTON 397

### JOHN W. COPE

Nettoyeur à la Française

"Les habits nettoyes absolument propres"

SANS MENTION

1106 Avenue Jasper Ouest

Coin de la Douzième Phone 2613

367

Toujours Ouvert Salons privés pour les Dames

NEW ENGLAND CAFE

ALEXANDER &amp; CO. (On parle le français)

218 Avenue Namayo, Edmonton, Alta.

Phone 2066 361

Une des maisons d'affaires les

plus importantes du Canada offre

à un jeune homme intelligent et dé-

sireur de parvenir une des occa-

sions les plus favorables pour ap-



## Marché d'Edmonton

### ANIMAUX VIVANTS

Première qualité de porc, pesant 150 à 250 lbs.	8 3/4
Seconde qualité et plus pesants	7 à 7 1/2
Bon Bœuf gras de 1200 et au-dessus	6 1/4 à 6 3/4
Bon Bœuf gras de 1000 livres	5 1/4 à 6
Taures grasses, qualité extra de 1050 lbs et au-dessus	5 1/4 à 5 3/4
Qualité médium	4 3/4
Vaches grasses, qualité extra, de 1100 lbs et au-dessus	5 1/4 à 5 3/4
Veau, 150 à 200 lbs.	5 1/4 à 6
Agneaux la lbs	5 1/4 à 6

### VOLAILLES

Vieilles poules la livre	16c
Poules dressées	18 14 10
Dindes, la livre	21c
Oies	15c
Canards	17c

### PRODUITS DE LA FERME

Beurre, de crème	35
Œufs frais, la douzaine	25c
Mil, à la tonne	\$20
Foin de hauteur	\$14 à \$15

### VEGETAUX & LEGUMES

Patates, le minot	65c à 75c
Avoine, le minot	32 cents
Orge, le minot	34 cents

## AVIS

### DANS LA COUR DE DISTRICT DU DISTRICT D'ATHABASCA

DANS L'AFFAIRE DE LA SUCCESSION D'ARTHUR DUBOIS, DÉCÉDÉ, AUTREFOIS DE ST-PAUL DE METIS, PROVINCE D'ALBERTA, CULTIVATEUR.

CONFORMEMENT à l'Ordre de Son Honneur le Juge Noel, daté le 23ème jour d'avril, 1913.

AVIS EST PAR LES PRESENTES DONNE que toutes personnes ayant des réclamations sur la succession du dit Arthur Dubois, qui résidait sur le Quart Sud Ouest de la Section Trente-cinq (35), dans le Township Cinquante-huit (58), dans le Rang Neuf (9), à l'Ouest du Quatrième Méridien, et qui est mort le septième jour de janvier 1910, sont requises d'envoyer à Ludger Dubois, aux soins de Messieurs Gariépy, Giroux & Dunlop, avocats et solliciteurs, Edifice Gariépy, 155, Avenue Jasper Est, Edmonton, Alberta, l'Administrateur, de la succession du défunt, le ou avant le 29ème jour du mois de juin 1913, un état détaillé de leurs réclamations, et de toute garantie retenue par elles et dûment certifiée par une déclaration légale; et que après cette date l'Administrateur procédera à la distribution de l'actif du défunt entre les parties qui auront droit, ayant considération seulement pour les réclamations dont avis lui aura été donné.

DATE A EDMONTON, ce 23ème jour d'avril 1913.

LUDGER DUBOIS  
Administrateur de la Succession.  
GARIÉPY, GIROUX  
& DUNLOP  
Avocats de l'Administrateur

## NOTICE

In the District Court of the District of Athabasca.

IN THE MATTER OF THE ESTATE OF ARTHUR DUBOIS, DECEASED, LATE OF THE POST OFFICE OF ST. PAUL DE METIS, PROVINCE OF ALBERTA, FARMER.

PURSUANT to the Order of His Honour Judge Noel, dated the 22nd. day of April, A. D. 1913.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that all persons having claims upon the Estate of the said Arthur Dubois, who resided on the South West Quarter of Section Thirty-five (35), in Township Fifty-eight (58), in Range Nine (9), West of the Fourth Meridian, and who died on the 7th. day of January, A. D. 1910 are required to send to

Ludger Dubois, care of Messrs Gariépy, Giroux & Dunlop, Barristers & Solicitors, Gariépy Block, 155, Jasper Avenue, E., Edmonton, Alberta, the administrator of the Estate of the deceased, on or before the 29th. day of June A. D. 1913 a full statement of their claims, and of any security held by them duly verified by statutory declaration; and that after that date the administrator will proceed to distribute the assets of the deceased among the parties entitled thereto, having regard only to the claims of which notice has been filed with him.

DATED AT EDMONTON, this 23rd. day of April, A. D. 1913.

LUDGER DUBOIS  
Administrator of the Estate.  
GARIÉPY, GIROUX & DUNLOP.  
Solicitors for the Administrator.

## SUCCESSION C. G. McLEOD

Des soumissions seront reçues jusqu'au 15 mai 1913, (ce jour étant inclus) pour l'achat des propriétés ainsi décrites:

Le quart nord ouest de la section 10 et le quart nord-est de la section 16, les deux dans le Township 56, Range 24 à l'ouest du quatrième méridien, le tout avec une bonne maison et une grainerie situées sur le quart sud ouest de la section 15. 320 acres clôturées et de la bonne eau.

Les conditions sont du comptant et l'acheteur devra assumer une hypothèque pour \$3000.00.

Un cheque accepté de 10 p. c. sur l'achat devra accompagner toute soumission, et la balance du comptant sera payable dans l'espace de 14 jours à partir du jour où la soumission sera acceptée.

La plus haute soumissions ne sera pas nécessairement acceptée.

## POISSON FRAIS

ET

## VIANDES, LEGUMES

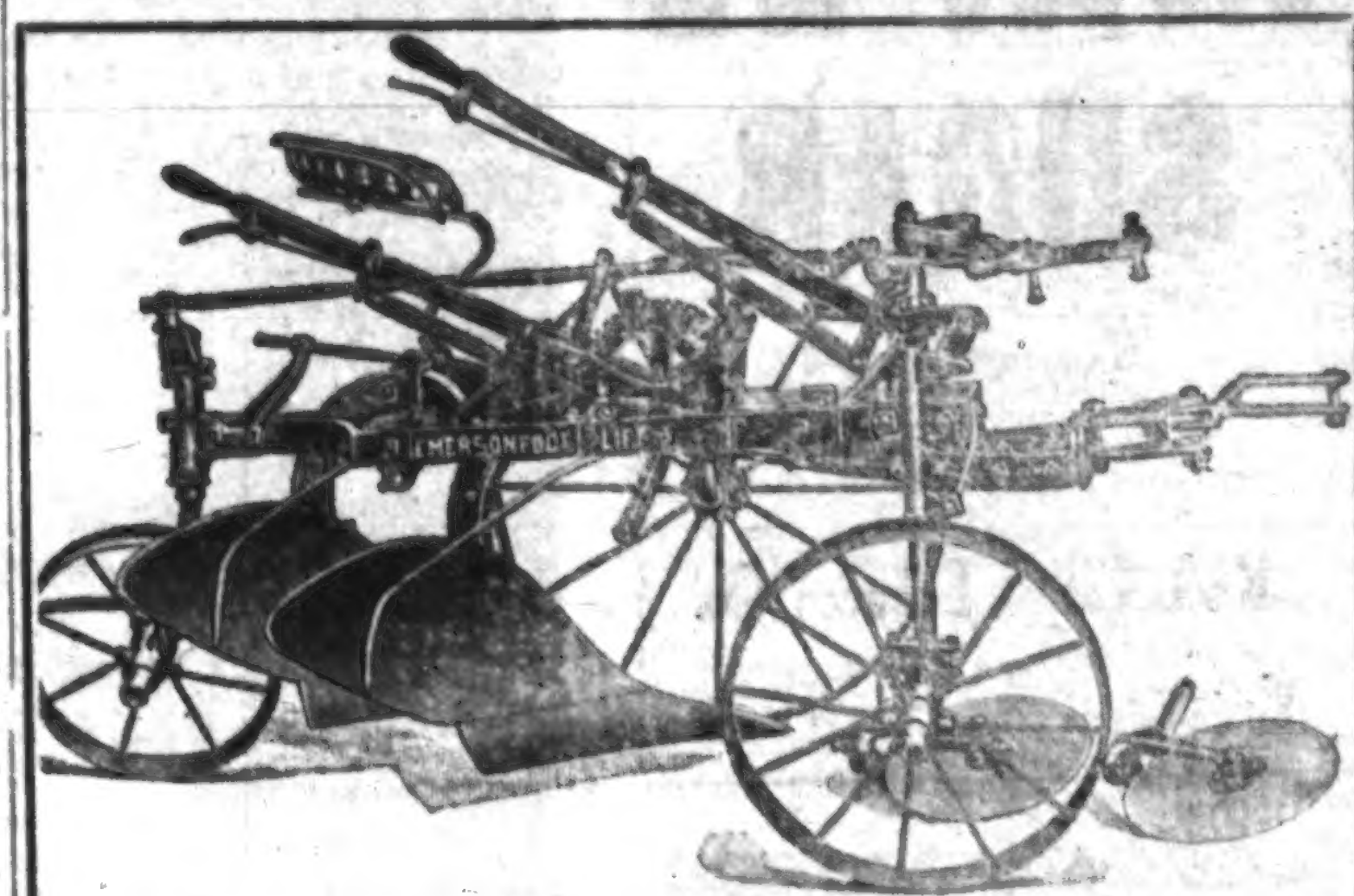
CHEZ

E. P. GADOURY, BOUCHER.

MORINVILLE, ALBERTA

Toutes les soumissions devront être marquées "soumissions" à l'angle gauche et supérieur de chaque enveloppe et adressées à NATIONAL TRUST CO., Limited Edmonton, Alberta

Phone 27 Ave. Grandin, Morinville, Alta.  
**B. CROISIETIERE**  
Boulangier et Marchand de fleur en gros et en détail  
Pour votre fleur venez me voir. Faisant affaire directement avec les Moulins, je défie toute compétition  
N'OUBLIEZ POINT MES BISCUITS ET PATISSERIES  
Je détaillerai: "Five Roses," 98 lbs., \$3.40 et "Harvest Queen" \$3.20  
JE SOLICITE VOTRE PATRONAGE.



## FACILES A MANOEUVRER, LEGERES ET DURABLES

Quelque soit le genre de charrue que vous désirez, ayez l'EMERSON, dont la réputation soutenue par 60 années d'expérience n'est plus à faire.

La charrue EMERSON ci-dessus est la plus facile à manœuvrer. Un enfant de dix ans peut conduire cette charrue, la sortir des sillons par une simple poussée sur le levier.

Aucune autre charrue est plus simple, plus durable, plus légère, plus efficace et plus satisfaisante.

La supériorité de l'EMERSON se démontre par plusieurs raisons. Toutes sont données en détail dans notre livret. Si vous désirez acheter la meilleure charrue possible pour votre argent, écrivez nous et vous recevrez un livret pour la charrue EMERSON. Vous saurez combien sont contents ceux qui se servent de la charrue EMERSON.

## CHARRUES EMERSON

Cela vous paiera d'acheter les charrues EMERSON.

DEMANDEZ NOTRE CATALOGUE

C'est un beau livret, envoyé gratuitement. Ecrivez sans retard, avant que vous ne l'oubliez.

Tudhope, Anderson Co., Limited

245 RUE RICE, EDMONTON

## ALLAN, KILLAM & McKAY

AGENTS D'ASSURANCE, FINANCIERS ET D'IMMEUBLES

COURTIERS DE BOURSE ET DE PLACEMENTS.

Phone 6757 EDMONTON, ALTA. 656 Première Rue

Avez-vous besoin d'Assurance? Venez nous voir ou téléphonez à notre bureau. Nous représentons des Compagnies de choix y comprises "La Compagnie Générale d'Assurance contre le Feu," de Paris, France, et la "Compagnie d'Assurance contre le Feu de Québec"

## POUR LES FERMES ET LES JARDINS DE L'ALBERTA NOUS AVONS

## Les Grains Excellents de Murray EPROUVES ET CHOISIS

La vraie sorte et la vraie qualité, "Marque X", quelque soit votre désir.

Pour 20 cents vous avez la valeur de 25 cents. Découpez cette annonce, et avec un mandat postal, des timbres, de l'argent ou un mandat express, nous vous enverrons, sans frais, quelques-uns ou tous ces Grains de choix:

	Paquet
1-Beans, Alberta Golden Butter Pod, 1/2 lb.	15 5
2-Beans, Broad Windsor Manifold, 1 paquet.	5 5
3-Beet, Round Crimson Early Market, 1 once.	25 5
4-Beet, for Feeding Poultry, large and sweet, paquet	5 5
5-Cabbage, Murray's Extra Early Welcome, 1 paquet	5 5
6-Cabbage, Edmonton Market, 1 paquet	5 5
7-Carrot, Model or Chanteauy, 1 once.	25 5
8-Celery, Murray's Golden Heart, 1 paquet.	10 10
9-Corn, Northern Success, 1 paquet.	5 5
10-Cucumber, The Klondike, 1 paquet.	5 5
11-Leek, Northern Appetizer, 1 paquet.	5 5
12-Lettuce, Prairie Queen, 1 paquet	5 5
13-Onion, Murray's Early Yellow Winner, 1 once	25 5
14-Parsley, Curly Plume, 1 paquet.	5 5
15-Parsnip, Danish Gem, 1 once.	15 5
16-Peas, Northern Early Wonder, 1/2 lb.	25 5
17-Radish, Round Early Rosy Gem, 1 once.	15 5
18-Rhubarb, Victoria, 1 paquet.	5 5
19-Turnip, Northern Spy Swede, 1/2 lb.	15 5
20-Tomato, Early Settler, 1 paquet	5 5
21-Pansy, Murray's Many Shaded Gems, 1 paquet.	25 5
22-Sweet Peas, Sweetheart Blend, paquet.	5 5

Voici deux splendides collections, \$2.55 \$1.35

Vous pouvez avoir à votre choix pour \$2.00 ou \$1.00

Y compris notre Volume des Grains et Guide des Cultivateurs pour 1913.

ADRESSEZ

J. J. MURRAY & CO.

Producteurs et Vendeurs de Grains

Coin des Rues Queen et Elizabeth, Edmonton, Alberta

## CECI INTERESSE TOUS NOS LECTEURS

## Dons d'Argenterie offerts a nos Clients Gratuitement

Nous vous faisons présent de pièces d'argenterie jolies et de bonne qualité, d'une manière ABSOLUMENT GRATUITE, si vous faites vos achats au comptant chez nous.

## VOICI NOTRE OFFRE

Nos clients en faisant leurs achats AU COMPTANT reçoivent des COUPONS. Nous vendons nos effets au plus bas prix pour argent comptant. En retour de ces coupons, nos clients pourront choisir à leur goût dans notre magasin, l'argenterie que nous vous invitons à venir voir.

En offrant ainsi GRATUITEMENT ces magnifiques pièces d'ARGENTERIE, nous voulons encourager nos clients à faire à notre magasin TOUS LEURS ACHATS AU COMPTANT.

## C'EST L'OCCASION POUR VOUS

Profitez en et procurez vous des belles pièces d'argenterie sans qu'il vous en coûte un sou.

ENEZ EXAMINER CES JOLIS PRESENTS AU

MORINVILLE STORE CO.

BOISSONNAULT & BRISSETTE, Props.

MORINVILLE, ALTA.

## BANQUE D'HOCHELAGA

42 Bureaux et Succursales au Canada

CAPITAL AUTORISE	\$4,000,000.00
CAPITAL PAYE	\$3,000,000.00
FONDS DE RÉSERVE	\$3,000,000.00

Escompte les billets de commerce.

Alloue l'intérêt, au plus haut taux courant, sur les dépôts d'épargne, lesquels peuvent être retirés en tout temps, sans avis.

Vend des "Money Orders," émet des Mandats de Voyage et des Lettres de Crédit Circulaires pour les voyageurs, payables dans toutes les parties du monde.

Toutes affaires transigées par la maille reçoivent une attention immédiate.

Bureaux a Edmonton, Alta. : Coin de l'Ave Jasper et la Troisième Rue

ALEX. LEFORT, GÉRANT

## BANQUE ROYALE DU CANADA

Capital autorise, \$25,000,000 Capital paye, \$11,500,000,

Reserve et profits non divisés, \$12,500,000 Evaluation Totale, \$175,00,000

BUREAU CHEF, MONTREAL P. Q.

## DEPOTS

Si vous n'avez pas encore ouvert un compte courant ou d'épargne avec nous, c'est le temps de le faire. Nous vous allouons l'intérêt sur vos dépôts dans les épargnes un mois après que vous aurez déposé et nous vous garantissons que vous pourrez retirer quand vous voudrez sans donner avis.

Vous faites un gros risque que de garder votre argent chez vous il peut être volé et perdu par le feu.

Succursale de Morinville

J. D. Hamilton, Gerant